

Downloaded via the EU tax law app / web

62011CO0220

DIGRIET TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla)

1 ta' Marzu 2012 (*)

“L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Pro?edura — Direttiva dwar il-VAT — Skema spe?jali ta' tassazzjoni g?all-a?enziji tal-ivvja??ar — Provvista lill-a?enziji tal-ivvja??ar ta' servizz ta' trasport bix-xarabank bl-esklu?joni ta' kwalunkwe servizz ie?or”

Fil-Kaw?a C-220/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?izjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa min- Nejvyšší správní soud (Ir-Repubblika ?eka), permezz ta' de?izjoni tat-28 ta' April 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-11 ta' Mejju 2011, fil-pro?edura

Star Coaches s. r. o.

vs

Finan?ní ?editelství pro hlavní m?sto Prahu,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn U. L?hmus, President tal-Awla, A. Arabadjiev u C. G. Fernlund (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

peress li l-Qorti tal-?ustizzja qed tipproponi li tidde?iedi permezz ta' digriet motivat skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Pro?edura tag?ha,

wara li semg?et lill-Avukat ?enerali,

tag?ti l-pre?enti

Digriet

1

It-talba g?al de?izjoni preliminari hija dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 306 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”).

2

Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Star Coaches s. r. o. (iktar 'il quddiem “Star Coaches”) u Finan?ní ?editelství pro hlavní m?sto Prahu [Direttorat tal-Finanzi g?all-belt ta' Praga (Ir-Repubblika ?eka)] fir-rigward tal-avvi? g?all-irkupru tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-“VAT”) ma?ru? kontra Star Coaches g?ax-xahar ta' Jannar tal-2008.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

Skont l-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT, li jinsab ta't it-Titolu XII ta' din id-direttiva, Kapitolu 3, intitolat "Skema spe?jali g?all-a?enti tal-ivvja??ar":

"1. L-Istati Membri g?andhom japplikaw skema spe?jali tal-VAT, skond dan il-Kapitolu, g?al transazzjonijiet imwettqa minn a?enti ta' l-ivvja??ar li jkollhom x'jaqsmu ma' konsumaturi f'isimhom u li ju?aw provvisti ta' merkanzija jew servizzi pprovduti minn persuni taxxabli o?rajn, fil-provvediment tal-fa?ilitajiet ta' l-ivvja??ar.

Din l-iskema spe?jali m'g?andhiex tapplika g?all-a?enti ta' l-ivvja??ar li ja?ixxu biss b?ala intermedjarji u li g?aliohom japplika l-punt (?) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 79 g?all-finijiet tal-kalkulazzjoni ta' l-ammont tat-taxxa.

2. G?all-finijiet ta' dan il-Kapitolu, operaturi turisti?i g?andhom jitqiesu b?ala a?enti ta' l-ivvja??ar."

4

L-Artikolu 307 tal-istess direttiva huwa fformulat kif ?ej:

"Transazzjonijiet li jsiru, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 306, mill-a?ent ta' l-ivvja??ar fir-rigward ta' vja?? g?andhom ikunu kkunsidrati b?ala servizz uniku pprovdut mill-a?ent ta' l-ivvja??ar lill-vja??atur.

Is-servizz uniku g?andu jkun taxxabli fl-Istat Membru li fih l-a?ent ta' l-ivvja??ar ikun stabilixxa n-negozju tieg?u jew g?andu l-istabiliment fiss minn fejn l-a?ent ta' l-ivvja??ar wettaq il-provvista ta' servizzi."

5

L-Artikolu 308 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"L-ammont taxxabli u l-prezz ming?ajr VAT, fit-tifsira tal-punt (8) ta' l-Artikolu 226, fir-rigward tas-servizz uniku pprovdut mill-a?ent ta' l-ivvja??ar g?andu jkun il-mar?ni ta' l-a?ent ta' l-ivvja??ar, ji?ifieri, id-differenza bejn l-ammont totali, ming?ajr VAT, li g?andu jit?allas mill-vja??atur u l-ispi?a reali g?all-a?ent ta' l-ivvja??ar tal-provvisti ta' merkanzija jew servizzi pprovduti minn persuni taxxabli o?rajn, fejn dawk it-transazzjonijiet huma g?all-benefi??ju dirett tal-vja??atur."

6

L-Artikolu 310 tad-Direttiva dwar il-VAT jiddikjara:

"Il-VAT imposta lill-a?ent ta' l-ivvja??ar minn persuni taxxabli o?ra g?al transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 307 u li huma ta' benefi??ju dirett g?all-vja??atur m'g?andhomx ikunu jistg?u jitnaqqsu jew ting?ata rifu?joni fi kwalunkwe Stat Membru."

Id-dritt ?ek

7

Il-Li?i Nru 235/2004 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-“Li?i dwar il-VAT”) tinkludi l-Artikolu 89, intitolat “Skema spe?jali g?as-servizzi tal-ivvja??ar”, li fil-ver?joni tieg?u li kienet fis-se?? fl-2008, kien ifformulat kif ?ej:

“1)

L-iskema spe?jali g?andha ti?i applikata mill-fornitur ta' servizz tal-ivvja??ar li ja?ixxi fil-konfront tal-klijent f'ismu proprja meta jipprovdi lil dan tal-a??ar servizz ta' vja??ar.

2)

G?all-iskopijiet ta' din il-li?i, japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ?ejjin:

a)

'fornitur ta' servizzi tal-ivvja??ar' ifisser persuna taxxabli li tipprovdi lill-klijent b'servizz tal-ivvja??ar;

b)

'klijent' ifisser il-persuna li ti?i pprovdata bis-servizz tal-ivvja??ar;

c)

'provvista tal-ivvja??ar' tfisser provvista lill-klijent ta' servizz li jinkludi ta?lita ta' servizzi tat-turi?mu u, jekk ikun il-ka?, ta' o??etti, jekk is-servizzi g?at-turi?mu u l-o??etti individwali jkunu mixtrija ming?and persuni taxxabli o?ra; il-provvista tal-ivvja??ar hija kkunsidrata b?ala provvista ta' servizz uniku minkejja li, g?at-twettiq tal-provvista tal-ivvja??ar, jintu?aw bosta servizzi g?at-turi?mu u, jekk ikun il-ka?, diversi o??etti mixtrija ming?and persuni taxxabli o?ra; hija wkoll ikkwalfikata b?ala provvista tal-ivvja??ar il-provvista lill-klijent ta' servizz li jinkludi x-xiri ta' servizz ta' turi?mu wie?ed biss, li jikkonsisti f'akkomodazzjoni jew trasport.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

8

Star Coaches te?er?ita attivita' ta' trasport ta' persuni permezz tax-xarabanks fir-Repubblika ?eka u bejn l-Istati Membri. Hija ti?gura dan it-trasport jew permezz tax-xarabanks tag?ha stess jew billi tag?mel u?u mis-sottokuntratturi, li huma kumpanniji tat-trasport li l-attivitajiet tag?hom huma su??etti g?all-VAT. Il-klijentela tag?ha hija esklu?ivament mag?mula minn a?enziji tal-ivvja??ar stabbiliti fir-Repubblika ?eka jew fi Stati Membri o?ra. Fir-rigward tal-klijenti tag?ha, Star Coaches ta?ixxi dejjem f'isimha stess. Meta din tal-a??ar tag?mel u?u minn sottokuntrattur, hija tistabilixxi g?all-klijenti tag?ha fattura fejn tissemma l-VAT u titlob ir-rimbors tat-taxxa ?ejda fuq il-ba?i tal-iskema ?enerali tal-VAT.

9

Star Coaches naqqset ripetutament l-ammonti sostanzjali u ?ejda tal-VAT. F'dan ir-rigward, il-Finan?ní ú?ad pro Prahu 5 (uffi??ju g?all-finanzi Nru 5 g?all-belt ta' Praga) qies li din il-kumpannija kienet tipprovdi servizzi tal-ivvja??ar u li ma kellhiex tapplika l-iskema ?enerali tal-VAT, i?da l-iskema spe?jali stabbilita g?all-a?enziji tal-ivvja??ar prevista fl-Artikolu 89 tal-Li?i dwar il-VAT. Fil-25 ta' ?unju 2008, dan l-uffi??ju ?are? avvi? g?all-irkupru tal-VAT g?ax-xahar ta' Jannar tas-sena 2008.

10

Star Coaches ippre?entat ilment kontra dan l-avvi? g?all-irkupru. Peress li dan l-ilment ?ie mi??ud permezz ta' de?i?joni tal-Finan?ní ?editelství pro hlavní m?sto Prahu tas-16 ta' Di?embru 2008, hija ppre?entat rikors quddiem M?stský soud v Praze li ?a?ditu permezz ta' sentenza tat-18 ta' ?unju 2010. G?alhekk Star Coaches appellat quddiem il-qorti tal-kassazzjoni Nejvyšší správní soud.

11

Il-qorti tar-rinviju g?andha dubji fir-rigward tal-applikazzjoni tal-iskema spe?jali g?all-a?enziji tal-ivvja??ar prevista fl-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT.

12

Hija tinnota, fl-ewwel lok, differenza bejn il-ver?joni ?eka ta' din id-dispo?izzjoni u l-Artikolu 89 tal-Li?i dwar il-VAT li ttrasponiet fid-dritt nazzjonali l-imsemmija dispo?izzjoni. Filwaqt li din tal-a??ar tittratta s-servizzi pprovdi lill-passi??ieri, l-Artikolu 89 ikopri dawk ipprovdi lill-klijenti tal-a?enziji tal-ivvja??ar, terminu li jkopri mhux biss lill-passi??ieri i?da wkoll lil persuni o?ra. Il-qorti tar-rinviju tenfasizza madankollu li je?istu wkoll differenzi bejn il-ver?jonijiet lingwisti?i tal-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT u dawk tal-Artikolu 26 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem "is-Sitt Direttiva"), li kienet tapplika qabel id-d?ul fis-se?? tad-Direttiva dwar il-VAT, peress li ?erti ver?jonijiet ju?aw it-terminu "klijent" filwaqt li o?rajn ju?aw "passi??ier". Hija tippre?i?a li diversi Stati Membri, fosthom ir-Repubblika ?eka fil-fatt huma su??etti g?al kaw?a g?al nuqqas tat-twettiq ta' obbligu mressqa kontribom mill-Kummissjoni Ewropea talli u?aw it-terminu "klijent" u g?alhekk kienu ?adu inkunsiderazzjoni, skont il-Kummissjoni Ewropea, ?irku kbir wisq ta' persuni.

13

Il-qorti tar-rinviju tistaqsi, fit-tieni lok, jekk, fil-ka? li l-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi li l-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT ikun jirreferi g?all-klijenti ta' a?enzija tal-ivvja??ar, impri?a b?al ma' hija dik ta' Star Coaches g?andhiex tikkwalifika b?ala a?enzija tal-ivvja??ar fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. Hija ssostni li, fl-opinjoni tag?ha, dan ma huwiex il-ka? peress li din l-impri?a sempli?ement tipprovdi servizz ta' trasport bl-esklu?joni tat-tipi l-o?ra kollha ta' servizzi g?at-turisti. Minn dan jirri?ulta li l-kaw?a pre?enti g?andha tkun meqjusa distinta minn dik li tat lok g?as-sentenza tat-12 ta' Novembre 1992, Van Ginkel (C-163/91, ?abra p. I-5723), fejn, minbarra l-akkomodazzjoni, l-impri?a inkwistjoni kienet tipprovdi wkoll g?as-servizzi ta' informazzjoni, ta' konsulenza u ta' riservazzjoni f'lukanda.

14

Peress li l-interpretazzjoni tal-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT hija ne?essarja g?as-

soluzzjoni tal-kawża li tressqet quddiemha, in-Nejvyšší správní soud idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1)

L-Artikolu 306 tad-[Direttiva dwar il-VAT] japplika biss fuq servizzi pprovduti minn a?enziji tal-ivvja??ar lill-konsumaturi finali ta' servizz tal-ivvja??ar (lill-passi??ieri) jew ukoll fuq is-servizzi pprovduti lil persuni o?ra (lill-klijenti)?

2)

Kumpannija tat-trasport li sempli?ement tipprovdi trasport ta' persuni billi tipprovdi trasport bix-xarabank lil a?enziji tal-ivvja??ar (mhux direttament lill-passi??ieri) u li ma tipprovdi servizzi o?ra (akkomodazzjoni, informazzjoni, konsulenza e??), tista' titqies b?ala a?enzija tal-ivvja??ar g?all-finijiet tal-Artikolu 306 tad-[Direttiva dwar il-VAT]?”

Fuq id-domandi preliminari

15

Il-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja, permezz tal-ewwel domanda tag?ha, dwar il-kamp ta' applikazzjoni materjali tal-iskema spe?jali tal-VAT imsemmija fl-Artikoli 306 sa 310 tad-Direttiva dwar il-VAT u, permezz tat-tieni domanda tag?ha, dwar il-kamp ta' applikazzjoni personali ta' din l-iskema.

16

Huwa xieraq li fl-ewwel lok ting?ata risposta lit-tieni domanda, billi ji?i vverifikat jekk l-imsemmija skema spe?jali tapplikax g?all-impri?a b?al dik ta' Star Coaches, qabel ma ti?i e?aminata, fit-tieni lok u jekk ikun il-ka?, l-ewwel domanda dwar il-portata tal-kamp ta' applikazzjoni materjali ta' din l-iskema.

Fuq it-tieni domanda

17

Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Pro?edura, fil-ka? li r-risposta g?ad-domanda g?al de?i?joni preliminari tkun tista' kjarment ti?i dedotta mill-?urisprudenza, il-Qorti tal-?ustizzja tista', wara li tkun semg?et lill-Avukat ?enerali, f'kull ?in tag?ti de?i?joni permezz ta' digriet motivat, li jkun fih riferiment g?all-?urisprudenza kkon?ernata.

18

Il-Qorti tal-?ustizzja tqis li dan huwa l-ka? fil-kawża prin?ipali. Fil-fatt, ir-risposta g?at-tieni domanda tal-qorti tar-rinviju tista' kjarment ti?i dedotta mill-?urisprudenza dwar l-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva, dispo?izzjoni li t-termini tag?ha huma msemmija fl-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT. Il-?urisprudenza dwar il-kun?ett ta' a?enzija tal-ivvja??ar skont l-Artikolu 26 tista' konsegwentement ti?i trasposta g?al dan l-istess kun?ett skont l-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT.

19

Huwa xieraq li ji?i mfakkar, skont il-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, li l-g?an tal-iskema spe?jali tal-VAT stabbilita fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva huwa li r-regoli applikabbli ji?u

adattati għan-natura speċifika tal-attività tal-ażenżiji tal-ivvjażar u tal-operaturi turistiċi. Is-servizzi li jipprovdu dawn l-imprizi huma kkaratterizzati mill-fatt li spiss jikkonsistu f'numru ta' servizzi, b'mod partikolari, fil-qasam tat-trasport u tal-akkomodazzjoni, li jkunu pprovduti kemm b'ewwa kif ukoll barra t-territorju tal-Istat Membru fejn l-impriza jkollha n-negozju tagħha jew ikollha stabbiliment fiss. L-applikazzjoni tar-regoli ġenerali dwar il-post tat-tassazzjoni, l-ammont taxxabli u t-tnaqqis tat-taxxa tal-input tinvolvi, minnabba l-multiplikità tas-servizzi u l-postijiet fejn jiġu pprovduti, diffikultajiet prattiġi għal dawn l-imprizi li jkunu ta' natura tali li jostakolaw l-eżerċizzju tal-attività tagħom (ara s-sentenzi Van Ginkel, iġitata iktar 'il fuq, punti 13 sa 15; tat-22 ta' Ottubru 1998, Madgett u Baldwin, C-308/96 u C-94/97, abra p. I-6229, punt 18, kif ukoll tad-19 ta' unju 2003, First Choice Holidays, C-149/01, abra p. I-6289, punti 23 u 24).

20

Madankollu, il-fatt li l-ażenżiji tal-ivvjażar jiffukaw biss sabiex jipprovdu akkomodazzjoni għall-vaganzi lill-passiġieri ma huwiex biżżejjed sabiex dan is-servizz jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, is-servizz ipprovdut mill-ażenżija jista', anki f'każ b'al dan, ma jkunx biss servizz uniku, peress li jkun jista' jinkludi, minbarra l-kiri tal-akkomodazzjoni, servizzi b'al dawk ta' informazzjoni u konsulenza li permezz tagħom l-ażenżija tal-ivvjażar tipproponi għala eventwali għall-vaganzi u għar-riżervazzjoni tal-akkomodazzjoni (sentenza Van Ginkel, iġitata iktar 'il fuq, punt 24).

21

Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja kkunsidrat li, indipendentement mill-kwalità formali tal-operatur ekonomiku, ir-raġunijiet li fuqhom hija bbażata l-iskema speċjali applikabbli għall-ażenżiji tal-ivvjażar u għall-operaturi turistiċi, huma applikabbli wkoll fl-ipoteżi fejn l-operatur ekonomiku ma jkunx aġent tal-ivvjażar jew operatur turistiku, skont is-sens li ġeneralment jingħata lil dawn it-termini, iġda jeffettwa tranżazzjonijiet identiġi fil-kuntest ta' attività oħra (ara s-sentenzi Madgett u Baldwin, iġitata iktar 'il fuq, punti 20 u 21, kif ukoll tat-13 ta' Ottubru 2005, ISt, C-200/04, abra p. I-8691, punt 22).

22

Għalhekk ma huwiex eskluż li s-servizzi ta' trasport ta' passiġieri permezz ta' xarabanks, li, meta ma jagħmlux użu mix-xarabanks tagħom stess, iġda jużaw is-servizzi ta' trasport ta' sottokuntratturi sużżetti għall-VAT, ikunu sużżetti għal skema speċjali skont l-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT. Iż-żirkustanza li tali servizzi ma jinkludux servizzi ta' akkomodazzjoni ma tistax tkun biżżejjed sabiex jiġi eskluż li jaqgħu ta't il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni.

23

Madankollu, f'konformità mal-pożizzjoni adottata mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza Van Ginkel, iġitata iktar 'il fuq, huwa xorta meħtieġ li dawn is-servizzi ma jiġux ridotti għal servizz uniku u li jkunu jinkludu, minbarra t-trasport, servizzi oħra b'al dawk ta' informazzjoni u konsulenza fir-rigward ta' bosta għażijiet għall-vaganzi u r-riżervazzjoni ta' vjaġġi permezz tax-xarabank. Fil-fatt il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li ma setax jiġi dedott minn din is-sentenza Van Ginkel li s-servizzi kollha iġolati pprovduti minn ażenżija tal-ivvjażar jew minn operaturi turistiċi jaqgħu ta't l-iskema speċjali prevista fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva (sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Minerva Kulturreisen, C-31/10, abra I-12889, punt 19). Din il-kunsiderazzjoni tiġi applikata bl-istess mod għal operatur ekonomiku li la huwa ażenżija tal-ivvjażar u lanqas operatur turistiku skont is-sens ġenerali li normalment jingħata lil dawn it-termini.

24

Issa, fir-rigward ta' Star Coaches, il-qorti tar-rinviju tindika li hija tipprovdi unikament servizz ta' trasport lill-a?enziji tal-ivvja??ar bl-esklu?joni ta' kull servizz ie?or. Din il-qorti ??id espressament li l-imsemmija kumpannija ma tipprovdi l-ebda servizz b?al dak tal-akkomodazzjoni, ta' informazzjoni jew ta' konsulenza.

25

Minn dan jirri?ulta li s-servizzi pprovduti minn Star Coaches ma huma bl-ebda mod identi?i g?al dawk offruti minn a?enzija tal-ivvja??ar jew minn operatur turistiku.

26

Konsegwentement, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li kumpannija tat-trasport li l-uniku rwol tag?ha huwa li ti?gura t-trasport ta' persuni billi tipprovdi trasport permezz tax-xarabanks lill-a?enziji tal-ivvja??ar u li ma tipprovdi l-ebda servizz ie?or, b?al dak tal-akkomodazzjoni, attivita' ta' informazzjoni jew ta' konsulenza, ma tkunx qeg?dha tag?mel attivitajiet li jaqq?u ta?t l-iskema spe?jali tal-a?en?iji tal-ivvja??ar skont l-Artikolu 306 tad-Direttiva dwar il-VAT.

Fuq l-ewwel domanda

27

Fid-dawl tar-risposta mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja g?at-tieni domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?all-ewwel domanda.

Fuq l-ispejje?

28

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi,

Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Sitt Awla)

taqta' u tidde?iedi:

Kumpannija tat-trasport li l-uniku rwol tag?ha huwa li ti?gura t-trasport ta' persuni billi tipprovdi trasport permezz tax-xarabanks lill-a?enziji tal-ivvja??ar u li ma tipprovdi l-ebda servizz ie?or, b?al dak tal-akkomodazzjoni, attivita' ta' informazzjoni jew ta' konsulenza, ma tkunx qeg?dha tag?mel attivitajiet li jaqq?u ta?t l-iskema spe?jali tal-a?en?iji tal-ivvja??ar skont l-Artikolu 306 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud.

Firem

(*) Lingwa tal-kaw?a: i?-?ek.